

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 29 JANVIER 1909.

1° Propositions de loi : a) sur l'organisation de conseils de prud'hommes; b) étendant la juridiction des conseils de prud'hommes à tous les ouvriers manuels et aux employés; c) amendant la loi organique des conseils de prud'hommes des 31 juillet 1889-20 novembre 1896; d) étendant la juridiction des conseils de prud'hommes aux commerçants et aux employés de commerce;

2° Projet de loi modifiant la loi du 31 juillet 1889 sur les conseils de prud'hommes (1).

1° Wetsvoorstellen tot : a) instelling van werkrechtshraden; b) uitbreiding van de rechtsmacht der werkrechtshraden tot alle ambachtslieden en de beambten; c) wijziging van de wet van 31 Juli 1889-20 November 1896 op de inrichting der werkrechtshraden; d) uitbreiding van de rechtsmacht der werkrechtshraden tot de handelaars en de handelsbedienden;

2° Wetsontwerp tot wijziging der wet van 31 Juli 1889 op de werkrechtshraden (1).

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. GENDEBIEN.

Rédiger ainsi le texte de mon premier amendement :

ART. 91.

Al. 5. — Toutefois, devant le bureau de conciliation, les parties pourront seulement être assistées d'un avocat, *mais devront comparaître en personne.*

AMENDEMENT INGEDIEND DOOR DEN HEER GENDEBIEN.

Den tekst van mijn eerste amendement te doen luiden als volgt :

ART. 91.

Lid 5. — Echter kunnen partijen voor het bureel van verzoening alleen door een advocaat worden bijgestaan, *doch zij moeten in persoon verschijnen.*

GENDEBIEN.

(1) Propositions de loi, n° 7, 43, 103 et 212 (session de 1900-1901).

Projet de loi, n° 22.

Rapports, n° 202 (session de 1905-1906) et n° 27.

Amendements, n°s 8, 10, 14, 34, 35, 43, 45, 52, 53, 55 et 64.

Tableau synoptique du projet de loi et des amendements, n° 46.

Texte adopté en première lecture, n° 66.

Amendements, n°s 75, 77, 82 et 83.

(1) Wetsvoorstellen, n° 7, 43, 103 en 212 (zittingsjaar 1900-1901).

Wetsontwerp, n° 22.

Verslagen, n° 202 (zittingsjaar 1905-1906) en n° 27.

Amendementen, n°s 8, 10, 14, 34, 35, 43, 45, 52, 53, 55 en 64.

Overzicht van het wetsontwerp en van de amendementen, n° 46.

Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 66.

Amendementen, n°s 75, 77, 82 en 83.